

Appendix 7. Teaching Observation Form (Peer evaluation)

上海师范大学天华学院听课记录表（理论课）

课程名称 Course name		授课教师 Instructor				
上课班级 Section		上课地点 Room				
上课时间 Time	年 月 日 星期 第 节					
授课内容 Content		学生人数 # Student				
	<p>* 1代表优 2代表良 3代表合格 4代表较差 0代表未涉及 * 1,2,3,4,0 represents exceptional, exceeds expectations, meet expectations, need improvements and N/A respectively</p>					
序号 No.	评价内容(指标) Evaluation Indicator	1	2	3	4	0
1	工作责任心强, 按时上下课, 不随意调课、停课 The teacher was responsible, punctual and well-organized in class.					
2	适量布置作业并认真批改, 耐心辅导答疑 The teacher answered questions carefully and satisfactorily and offered students timely feedback on their homework.					
3	为人师表, 重视课堂纪律, 以理服人, 关心并严格要求学生 The teacher was able to control and direct the class and positively reinforced the students. The teacher moved around the class and made eye contact with students.					
4	选用适当、先进、近期出版教材 The material was reinforced and was presented at the students' level of comprehension.					
5	准备充分, 有讲稿、教学大纲、教学日历、教案等 The lesson was well-prepared with teaching plan, syllabus, teaching journal, and etc.					
6	用普通话讲课, 语言准确、流利, 板书工整规范 The teacher had proper pronunciation, intonation, fluency, and use of language.					
7	讲授熟练, 概念准确, 条理清楚, 逻辑性强, 举例恰当 The teacher had appropriate clarity, tone, and audibility. The lesson was smooth, sequenced, and logical.					
8	突出重点, 讲清难点, 进度适中, 有深度和广度 The lesson was well-paced. Directions were clear and concise, and students were able to carry them out.					
9	理论联系实际, 吸收最新研究成果, 反映学科前沿 Structures were taken out of artificial drill contexts and applied to the real contexts of students' culture and personal experiences.					
10	因材施教, 突出课程特点, 讲授方法得当 The teacher knew when the students were having trouble understanding. The methods were appropriate to the age and ability of students.					
11	注重启发式教学, 引导学生思考、创新, 重视能力培养 The teacher showed initiative, resourcefulness, and creativity. Digressions were used positively and not overused.					

12	注重课堂讨论和演示，采用现代化教学手段 There were balance and variety in activities during the lesson. Examples, drills, illustrations, and instructional aids (or resource material) were used effectively.					
13	教师有自己的风格，讲授受欢迎，学生学习有兴趣 The teacher showed an interest in, and enthusiasm for, the subject taught. The teacher was aware of individual and group needs. Student responses were effectively elicited.					
14	授课内容易于接受和掌握；通过学习，能力得以提高 The teacher was perceptive of student errors and carried out appropriate error correction. The students were encouraged to do their best. An appropriate percentage of the class was student production of the language (or active engagement with content).					
15	师生互动，教师的教学有助于学生的做人和治学 The teacher encouraged and assured full student participation. The students were treated fairly, impartially and with respect.					
16	课堂氛围活跃，学生注意力集中 The class felt free to ask questions, disagree, or express their own ideas. The students were attentive and involved, comfortable and relaxed, even during intense intellectual activity.					
听课人点评（主要优、缺点及建议改进内容与方法） Comments (things to keep doing, things to stop doing and things to start doing) on the lesson						
		听课人（签名）Observer (signature):				
综合评价 Overall Evaluation	优 Exceptional () 良 Exceeds Expectations () 合格 Meet Expectations () 较差 Need Improvement ()					